



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Kasutusjuhend

Plaatvibraator

VP



Masina tüüp
Materjali number
Versioon
Kuupäev
Keel

VP1135, VP1340, VP1550, VP2050
5100056077
2
12/2020
[et]



Impressum

Koostaja ja autoriõigus:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen, Germany

Ühingu asukoht: Reichertshofen

Registrikohus ja -number: Amtsgericht Ingolstadt, HRA3195

KMKR number: DE277138620

Telefon: +49 (0) 8453-3403200

www.wackerneuson.com

Originaalkasutusjuhendi tõlge

Kõik õigused reserveeritud. Eeskätt autoriõigused, paljundus- ja levitusõigus.

Seda trükist on selle saajal lubatud kasutada üksnes ettenähtud otstarbeks. Seda ei tohi ilma eelneva kirjaliku nõusolekuta osaliselt ega tervikuna paljundada ega tõlkida.

Ka osaline paljundamine või tõlkimine on lubatud ainult Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG kirjaliku loaga.

Iga eeskätt autoriõiguse kaitseks sätestatud seadusnõuete rikkumise osas algatatakse tsiviil- ja kriminaalmenetlus.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG jätab endale õiguse muuta igal ajal oma tooteid ja nende tehnilist teavet tehnilise täiustamise huvides. Sellega ei kaasne kohustust muuta juba tarnitud masinaid. Kehtib tootega kaasa pandud tehnilise dokumentatsiooni asjakohane teave.

Esikaane pildil olev masin on näitlikustav ja võib olla erivarustusega (lisavarustus).

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Võib esineda muudatusi ja vigu. Trükitud Germany

Copyright © 2020

Sisukord

1	EÜ-vastavusdeklaratsioon	
2	Eessõna	
2.1	Sissejuhatus	9
2.2	Kasutusjuhendi hoiukoht.....	9
2.3	Avariiohutuseeskirjad.....	10
2.4	Wacker Neusoni esindaja	11
2.5	Vastutuse piiramine	11
2.6	Masina märgistus.....	11
2.7	Kasutusjuhendi kasutamine	11
3	Kasutamine	
3.1	Otstarbekohane kasutamine	13
3.2	Mitteotstarbekohane kasutamine	13
4	Ohutus	
4.1	Ohutussümbolid ja signaalsõnad	14
4.2	Põhimõtted	14
4.3	Masina ümberehitamine	15
4.4	Haldaja vastutus	15
4.5	Haldaja kohustused	15
4.6	Personali väljaõpe	16
4.7	Üldised ohutusjuhised.....	16
4.8	Plaatvibraatori spetsiifilised ohutusjuhised	18
4.9	Ohutusseadised	18
4.10	Hooldus.....	19
5	Masina kirjeldus	
5.1	Tarnekomplekt	22
5.2	Tüübietiketid ja kleebised	22
5.3	Komponendid.....	24
5.4	Juhtelemendid	24
6	Transport	
6.1	Transportimise ohutusjuhised	26
6.2	Eeltingimused ja ettevalmistused	26
6.3	Masina tõstmine.....	26
6.4	Masina kinnitamine	27
7	Kasutusele võtmine	
7.1	Kontrollimine enne kasutuselevõttu	28
7.2	Kasutamise ohutusjuhised	28
7.3	Kasutuselevõtmine	29
8	Kasutamine	

8.1	Masina kasutamine	32
8.2	Kasutuselt kõrvaldamine	32
9	Hooldus	
9.1	Ohutusjuhised hooldamisel	33
9.2	Hoolduskava	35
9.3	Hooldustööd	35
10	Talitlushäired	
10.1	Masina rikke kõrvaldamine	41
11	Seisma jätmine	
11.1	Ajutine seisma jätmine	42
11.2	Lõplik seisma jätmine	42
12	Lisavarustus	
12.1	Lisavarustus	43
13	Tehnilised andmed	
13.1	Üldised juhised	44
13.2	Müra- ja vibratsiooninäitajad	44
13.3	VP	44
13.4	Sisepõlemismootor	48

**WACKER
NEUSON****EÜ vastavusdeklaratsioon****Tootja**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab vastava seadme tootja.

Toode	VP1135
Toote tüüp	Vibroplaat
Toote otstarve	Pinnase tihendamine
Materjali nr	5100029063, 5100029064, 5100029065, 5100029066
Paigaldatud kasulik võimsus	2,6 kW
Möödetud helivõimsuse tase	100 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	105 dB(A)

Vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ, Lisa VIII

Teavitatud asutus

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Eeskirjad ja normid

Käesolevaga kinnitame, et see toode vastab järgmistes direktiivides ja normides sätestatud nõuetele:

2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Volitatud esindaja tehnilistes küsimustes

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 06.12.2019

Helmut Bauer

Tegevjuht

vastavusdeklaratsiooni originaal

__VP1135_CE_et

**WACKER
NEUSON****EÜ vastavusdeklaratsioon****Tootja**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab vastava seadme tootja.

Toode	VP1340
Toote tüüp	Vibroplaat
Toote otstarve	Pinnase tihendamine
Materjali nr	5100029058, 5100029059, 5100029060, 5100029061, 5100029062
Paigaldatud kasulik võimsus	3,6 kW
Möödetud helivõimsuse tase	100 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	108 dB(A)

Vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ, Lisa VIII

Teavitatud asutus

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Eeskirjad ja normid

Käesolevaga kinnitame, et see toode vastab järgmistes direktiivides ja normides sätestatud nõuetele:

2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Volitatud esindaja tehnilistes küsimustes

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 06.12.2019

Helmut Bauer
Tegevjuht

**EÜ vastavusdeklaratsioon****Tootja**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab vastava seadme tootja.

Toode	VP1550
Toote tüüp	Vibroplaat
Toote otstarve	Pinnase tihendamine
Materjali nr	5100029054, 5100029055, 5100029056, 5100029057, 5100051526
Paigaldatud kasulik võimsus	3,6 kW
Möödetud helivõimsuse tase	101 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	108 dB(A)

Vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ, Lisa VIII

Teavitatud asutus

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Eeskirjad ja normid

Käesolevaga kinnitame, et see toode vastab järgmistes direktiivides ja normides sätestatud nõuetele:

2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Volitatud esindaja tehnilistes küsimustes

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 06.12.2019

Helmut Bauer

Tegevjuht

**WACKER
NEUSON****EÜ vastavusdeklaratsioon****Tootja**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab vastava seadme tootja.

Toode	VP2050
Toote tüüp	Vibroplaat
Toote otstarve	Pinnase tihendamine
Materjali nr	5100029050, 5100029051, 5100029052, 5100029053
Paigaldatud kasulik võimsus	3,6 kW
Möödetud helivõimsuse tase	103 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	108 dB(A)

Vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ, Lisa VIII

Teavitatud asutus

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, D-90431 Nürnberg (NB 0197)

Eeskirjad ja normid

Käesolevaga kinnitame, et see toode vastab järgmistes direktiivides ja normides sätestatud nõuetele:

2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2014/30/EL, EN 500-1:2006 + A1:2009, EN 500-4:2011, EN ISO 13766-1:2018, EN ISO 13766-2:2018

Volitatud esindaja tehnilistes küsimustes

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 06.12.2019

Helmut Bauer

Tegevjuht

vastavusdeklaratsiooni originaal

__VP2050_CE_et

2 Eessõna

2.1 Sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet ja juhendeid, mille abil tagada Wacker Neuson seadme ohutu, õige ning tulus kasutamine. Juhendiga põhjalikult tutvumine, sellest aru saamine ning juhistest kinni pidamine aitab ohtusid ja tööseisakuid vältida ning remondikuluseid vähendada, samuti pikendab see masina tööiga.

Käesolev kasutusjuhend ei sisalda teavet masina põhjalikust remondist ja töökorras hoidmisest. Selliseid töid tohivad teostada ainult Wacker Neusoni teenindused ning volitatud spetsialistid. Hooldage Wacker Neusoni masinat vastavalt selles kasutusjuhendis toodud hooldusjuhistele. Mitteotstarbeline kasutamine või nõuetele mittevastav hooldus võivad tekitada ohtlikke olukordi.

Defektsed masinaosad tuleb koheselt välja vahetada!

Kui teil on täiendavaid küsimusi kasutamise või hoolduse kohta, saate need alati esitada Wacker Neusoni esindajale.

2.2 Kasutusjuhendi hoiukoht

Seda kasutusjuhendit peab hoidma masina vahetus läheduses, et see oleks igal ajal kõigile kättesaadav.

Kui tekib vajadus selle kasutusjuhendi teise eksemplari järele või kui kasutusjuhend on kaotsi läinud, on asenduseksemplari saamiseks kaks võimalust:

- laadige see alla veebilehelt <http://www.wackerneuson.com>;
- võtke ühendust Wacker Neusoni kontaktisikuga.

2.2.1 Sellest juhendist arusaamine

See jaotis aitab mõista kasutusjuhendit ja selles kasutatud kujutisi.

Sihtrühm

Masinat kasutavat personali tuleb masina kasutamisest tekkivate võimalike ohtude suhtes regulaarselt koolitada.

See kasutusjuhend on mõeldud:

- Kasutajad
 - Nendele kasutajatele on selgitatud masina väärkasutamisest tingitud ohtusid.
- Spetsialistid:
 - Nendel kasutajatel on erialane väljaõpe, samuti täiendavad teadmised ja kogemused. Need kasutajad on võimelised neile määratud tööülesandeid hindama ning võimalikke ohtusid ette nägema.

Sümbolite selgitus

Tähis	Selgitus
1., 2., 3...	Tähistab tegevust. Tegevussammude järjekorrast tuleb kinni pidada.

Tähis	Selgitus
⇒	Tähistab tegevuse tulemust või vahetulemust.
✓	Tähistab tingimusi, mis tuleb selle tegevuse jaoks luua.
•	Tähistab loetelu, nt kui nimetatakse mitut komponenti järjest.
-	Tähistab alamloetelu, nt kui komponendid koosnevad täiendavatest komponentidest
	Tähistab enamasti detaili või juhtelemendi asukohta graafikul. Numeratsioon võib olla pidev või rooma numbrikena.
1; A	Tähistab komponentide nimetusi selgitavate tekstidena. See on identne kõrvalolevate asukohtadega graafikutel.
 	Tähistab liikumissuunda või lülite erinevaid asendeid.
▶	Tähistab ohtude vältimist ohutusjuhistes.
[>52]	Tähistab ristviidet tabelites. Siin on see nt viide leheküljele 52.

2.2.1.1 Sümbolite selgitus

Alljärgnevas osas selgitatakse kasutusjuhendis kasutatud sümboleid. Sümbolite kasutatakse ainult ohutus- või keskkonnajuhiste või teabe andmiseks. Ohutusjuhiseid tuleb järgida igal ajal, et kaitsta kasutajat ning kolmandaid osapooli isiku- ja varalise kahju eest.



Ohutusjuhiste sümbol

See sümbol tähistab üldiseid ohutusjuhiseid. Seda kasutatakse võimalike ohtude, näiteks vigastus- või õnnetusohude eest hoiatamiseks.



Tehniliste kahjustuste juhiste sümbol

See sümbol tähistab ohutusjuhiseid, mis viitavad tehnilistele kahjustustele. Seda kasutatakse viitamiseks olukordadele, mille puhul võib tekkida kahju masinale või kolmanda osapoole varale.



Keskkonnajuhiste sümbol

See sümbol tähistab keskkonnajuhiseid. Seda kasutatakse võimalike keskkonnohtude eest hoiatamiseks.



Teabesümbol

See sümbol tähistab teavet. See teave võib hõlmata nt näpunäiteid juhtimiseks. Need aitavad masinast paremini aru saada ja seda kasutada.

2.3 Avariiohutuseeskirjad

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis välja toodud ohutusjuhiste ja viidetele kehtivad ka kohalikud ohutuseeskirjad ning riiklikud tööohutusnõuded.

2.4 Wacker Neusoni esindaja

Wacker Neusoni esindajaks on vastavalt riigile kas Wacker Neusoni teenindus, Wacker Neusoni tütarettevõtte või Wacker Neusoni edasimüüja.

Veebist leitav aadressil <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Vastutuse piiramine

Tootja loobub igasugusest vastutusest isiku- ja varakahjude eest järgmiste rikkumiste korral:

- Käesoleva kasutusjuhendi juhiste rikkumine.
- Mitteotstarbekohane kasutamine.
- Juhendamata personali kaasamine.
- Heaks kiitmata varuosade ja lisatarvikute kasutamine.
- Asjatundmatu käsitlemine.
- Mis tahes liiki ehituslikud muudatused.
- Tüüptingimustest (AGB) mittekinnipidamine.

2.6 Masina märgistus

Andmed andmesildil

Andmesildil on välja toodud seadme täpseks määratlemiseks vajalikud andmed. Need andmed on vajalikud tehniliste lisaküsimuste tekkimisel ning varuosade tellimisel.

Kandke masina andmesildil olevad andmed järgnevasse tabelisse:

Nimetus	Teie andmed
Rühm + tüüp	
Materjali number (mat nr)	
Masina versioon (Version)	
Masina number (Masch.-Nr.)	
Ehitusaasta	

2.7 Kasutusjuhendi kasutamine

See kasutusjuhend:

- on masina osa ja seda tuleb masina kogu kasutaja vältel kindlas kohas hoida;
- tuleb igale järgmisele masina omanikule või kasutajale edasi anda;
- käib selle tooteseeria erinevate masinatüüpide kohta. Seetõttu võivad joonistel kujutatud masinad erineda tegelikust masinast. Samuti võidakse kirjeldada mudelist sõltuvaid komponente, mida ei tarnitud koos seadmega.

Wacker Neuson jätab endale õiguse muuta kasutusjuhendis esitatud teavet etteteatamata.

Veenduge, et võimalikud tootjapoolsed muudatused või täiendused kantakse koheselt käesolevasse kasutusjuhendisse.



Rühm + tüüp	Materjalinumbr (Mat.-nr)
VP1135A	5100029066
VP1135Aw	5100029065
VP1340A	5100029061
VP1340Aw	5100029060
VP1340Aw	5100029062
VP1550A	5100029057
VP1550Aw	5100029056
VP1550Aw	5100051526
VP2050A	5100029053
VP2050Aw	5100029052
VP1135A US	5100029064
VP1135AW US	5100029063
VP1340A US	5100029059
VP1340AW US	5100029058
VP1550A US	5100029055
VP1550AW US	5100029054
VP2050A US	5100029051
VP2050AW US	5100029050

3 Kasutamine

3.1 Otstarbekohane kasutamine

Otstarbekohase kasutamise juurde kuulub ka kõikide käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiste järgimine ning ettenähtud hooldus- ja korrashoiunõuetest kinnipidamine.

Masinat kasutatakse:

- Mulla ja killustiku tihendamiseks.
- Segatud ja teralise pinnase tihendamiseks.
- Asfaldi tihendamiseks.
- Kivisillutise paigaldamiseks.

Mis tahes muu või neist piiretest väljuv kasutamine ei ole nõuetekohane kasutamine. Sellest tulenevate kahjude eest ei vastuta tootja mitte mingil viisil. Kogu risk jääb haldaja kanda.

3.2 Mitteotstarbekohane kasutamine

Tootja ei vastuta isiku- ja varakahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest kasutamisest. Muu hulgas ei loeta otstarbekohaseks kasutamiseks järgmisi tegevusi:

- Tugevalt nakkuva pinnase tihendamine.
- Külmunud pinnase tihendamine.
- Kõva, mittetihendatava pinnase tihendamine.
- Mittekandva pinnase tihendamine.

4 Ohutus

4.1 Ohutussümbolid ja signaalsõnad

Järgmine sümbol tähistab ohutusjuhiseid. Neid kasutatakse võimaliku kehavigastuste tekitamise ohu eest hoiatamiseks.



OHT

OHT tähistab olukorda, mis kui ei väldita, lõpeb surma või raskete kehavigastustega.

Eiramise tagajärjed.

- Kehavigastuste või surma vältimine.



HOIATUS

HOIATUS tähistab olukorda, mis kui ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.

Eiramise tagajärjed.

- Kehavigastuste või surma vältimine.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähistab olukorda, mis kui ei väldita, võib lõppeda kehavigastustega.

Eiramise tagajärjed.

- Kehavigastuste vältimine.



MÄRKUS

MÄRKUS tähistab olukorda, mis eiramise korral lõpeb materiaalse kahjustamisega.

Eiramise tagajärjed

- Materiaalse kahju vältimine.

4.2 Põhimõtted

Masin on ehitatud vastavalt tehnika kõige uuemale tasemele ja tunnustatud ohutustehnika reeglitele. Hoolimata sellest võib masina mitteotstarbeline kasutamine ohustada kasutaja või kolmanda osapoole tervist ja elu või tekitada seadme ning muu vara kahjustusi.

Tutvuge käesoleva kasutusjuhendi juhendite ja ohutusjuhistega ning pidage neist kinni. Juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, põleng, rasked vigastused ning ka masina ja muu vara kahjustamine.

Hoidke ohutusjuhised ja juhendid alles.

4.3 Masina ümberehitamine

Ilma tootja kirjaliku loata ei tohi masinat ümber ehitada. Masina loata ümberehitamine võib ohustada nii masina kasutajat kui ka kolmandaid isikuid, samuti võib ümberehitus masinat kahjustada.

Loata ümberehitus tühistab igasuguse tootjapoolse garantii ja vastutuse.

Ümberehituseks loetakse eelkõige:

- Masina avamist ning komponentide püsivat eemaldamist.
- Varuosade kasutamine, mis ei ole toodetud Wacker Neusoni poolt või mille kvaliteet ja omadused ei ole võrdväärsed originaalvaruosadega.
- Igasuguste seadmete lisamine, mis ei ole Wacker Neusoni toodetud.

Wacker Neusoni toodetud varuosasid ja lisasid võib murelt juurde lisada või sisse ehitada. Rohkem teavet leiate internetist aadressil <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Haldaja vastutus

Haldajaks loetakse isikut, kes seda masinat kaubanduslikul või majanduslikul eesmärgil kas ise kasutav või laseb masinat sellisel eesmärgil kasutada, kuid on siiski seaduslikult vastutav personali ja kolmandate isikute ohutuse eest.

Haldaja on kohustatud personalile tagama igal ajal ligipääsu masina kasutusjuhendile ning tagama, et masina kasutaja on kasutusjuhendiga tutvunud ning sellest aru saanud.

Juhendit tuleb hoida masina küljes või masina rakendamisala läheduses.

Haldaja on kohustatud kasutusjuhendi igale uuele masina kasutajale või omanikule edasi andma.

Kinni tuleb pidada ka riiklikest tööohutuse ja keskkonnakaitse normidest, seadustest ja nõuetest. Kasutusjuhendit tuleb täiendada vastavate juhenditega, mis tagavad ettevõttesiseste, ametlike, riiklike ja üldiste ohutuseeskirjade täitmise.

4.5 Haldaja kohustused

- Kehtivate tööohutuse nõuete tundmine ja rakendamine.
- Töötingimuste ja rakendusala riskianalüüsi koostamine.
- Masina kasutuskorra kehtestamine.
- Regulaarne kasutuskorra ajakohasuse ja seadustele vastavuse kontrollimine.
- Paigalduse, kasutamise, tõrgete kõrvaldamise, hoolduse ja puhastuse eest vastutamise määramine ja juhtimine.
- Personali regulaarne koolitamine ja võimalikest ohtudest teavitamine.
- Kontrollige juhendamist regulaarselt.
- Säilitage teostatud juhendamiste märkmed ning tagage nende vajaduse korral kättesaadavus vastavatele ametnikele.
- Tagage personalile vajalik kaitsevarustus.

4.6 Personali väljaõpe

Masinat võivad kasutusse võtta ja kasutada ainult selleks väljaõpetatud isikud.

Koolitamata kasutajad võivad masina väärkasutamise, valede töövõtete ja ka tavalise kasutamisega enda ja teiste elu ja tervist kahjustada, samuti võivad nad masinat kahjustada või pöördumatult lõhkuda.

Lisaks kehtivad kasutajatele järgnevad nõuded:

- Füüsiliselt ja vaimselt sobiv.
- Vähemalt 18 aastat vana.
- Reaktsioonivõime ei tohi olla narkootikumide, alkoholi või ravimite tõttu mõjutatud.
- Peab olema kursis kasutusjuhendis olevate ohutusjuhistega.
- Peab olema kursis masina otstarbele vastava kasutamisega.
- Peab olema masina iseseisvaks kasutamiseks vastavalt juhendatud.

4.7 Üldised ohutusjuhised

Käesolevas peatükis käsitletakse üldiseid ohutusjuhiseid, mida tuleb vastavalt kasutusjuhendis välja toodud nõuetele rakendada. Peatükk võib sisaldada juhiseid, mis ei kehti teie masina kohta.

4.7.1 Töökoht

- Enne töö alustamist tuleb töökohaga tutvuda, näiteks hinnata aluspinna kandevõimet ning tuvastada võimalikud takistused.
- Tööpiirkond tuleb muuks liikluseks sulgeda.
- Seinad ja laed tuleb vajaduse korral toetada, näiteks kraavides.
- Masinaga töötamisel hoida volitamata isikud ja lapsed eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib tähendada masina üle kontrolli kaotamist; töötage ettevaatlikult.
- Veenduge, et masin ei saaks veerema hakata, pikali kukkuda, libiseda ega alla kukkuda. Vigastusteoh!
- Hoidke tööpiirkond puhtana. Segadus ja valgustamata tööpiirkond võivad õnnetusi põhjustada.
- Jälgige muutuvaid pinnasetingimusi, eriti ebatasasel ja pehmel maastikul või kallakutel. Kindlustage masin libisemise vastu!
- Aukude, kraavide või platoode läheduses töötades olge ettevaatlik! Pinnase kandevõime peab tingimata taluma masina ja kasutaja raskust.

4.7.2 Inimeste ohutus

- Narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all töötamine võib viia raskete vigastusteni.
- Kõikide tööde juures tuleb kanda sobivat kaitsevarustust. Sobiv isikukaitsevarustus vähendab vigastuste ohtu märkimisväärselt.
- Hoidke laiad riided, kaitsekindad, ehted ja pikad juuksed masina liikuvate/pöörlevate osade juurest eemal. Sissetõmbamise oht!
- Jälgige stabiilset seisuasendit, toetuge alati mõlema jalaga maapinnale.
- Masinaga pikaajaliselt töötamisel ei ole täielikult võimalik vibratsioonist tekkivaid pikaajalisi kahjustusi vältida. Vibratsioonikoormus, *Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44.*
- Veenduge, et ohupiirkonnas ei viibiks ühtki inimest!

Isikukaitsevahendid



⚠ HOIATUS

Kuulmiskahjustuste oht riigiti lubatud mürapiiiri ületamisel.

Pikaajaline masinaga töötamine ilma kuulmekaitseteta võib põhjustada kuulmekahjustusi.

- ▶ Kandke kuulmekaitseid.
- ▶ Kui kannate kuulmekaitseid, olge töötades eriti tähelepanelik ja ettevaatlik.

4.7.3 Töötamine ja kasutamine

- Kasutage masinaid hoolsalt. Ärge kasutage masinaid, mille komponendid või juhtelemendid on vigastatud. Asendage vigased komponendid või juhtelemendid koheselt. Vigaste komponentide või juhtelementidega masinad on ülimalt vigastusohhtlikud!
- Masina juhtelemente ei tohi riivistada lubamatus asendis, manipuleerida ega muuta.
- Kaitske seisvaid masinaid omavolilise kasutuselevõtu eest. Masinat tohib kasutada üksnes volitatud personal.
- Kasutage masinat hoolsalt. Vahetage kõik vigased komponendid välja enne masina kasutusele võtmist. Vigased masinad on ülimalt vigastusohhtlikud.
- Kasutage masinat, selle lisasid, tööriistasid ja muid vahendeid vastavalt käesolevale juhendile.
- Hoiustage masinat pärast töö lõpetamist lukustatud, puhtas, külmakindlas ja kuivas, teistele isikutele ning lastele ligipääsmatus kohas.

4.8 Plaatvibraatori spetsiifilised ohutusjuhised

4.8.1 Välised mõjud

Ärge kasutage masinat järgmiste väliste mõjude korral:

- Tugeva vihma korral kallakutel. Libisemisoht!
- Plahvatusohtlikus olukorras. Plahvatusoht!
- Metaangaasi väljatungimise korral pinnasest naftaväljade piirkonnas. Plahvatusoht!
- Kuiva, kergesti süttiva taimestiku läheduses. Tuleoht!
- Lahtise leegi läheduses. Tuleoht!

4.8.2 Tööohutus

- Masinaga töötamisel jälgige, et ei kahjustataks gaasi-, vee- või elektrijuhtmeid ega torusid.
- Olge äärmiselt tähelepanelik järsakute või seljandike läheduses töötades. Kukkumisoht!
- Masinaga töötamise ajal ärge lahkuge kasutajale ettenähtud kohalt.
- Aukudes ja kraavides pöörake tähelepanu külgliseintele, et need oleks stabiilsed ega variseks vibratsiooni tõttu kokku. Varinguoh!
- Ärge laske masinal kunagi järelevalveta töötada. Vigastuste oht!
- Piiritlege tööpiirkond ulatuslikult ja hoidke volitamata isikud eemal. Vigastuste oht!
- Selle masina kasutajad peavad jälgima, et tööpiirkonnas viibivad isikud hoiaksid töötavast masinast vähemalt 2 meetri kaugusele.
- Masinaga kallakutel töötades sõitke kallakule alati altpoolt viibige kallakul masinast ülevalpool. Masin võib libiseda või ümber vajuda.

4.8.2.1 Ohutud vahekaugused

Tihendustööd ehitiste lähedal võivad hooneid kahjustada. Seetõttu tuleb eelnevalt kontrollida võimalikke mõjusid ja vibratsiooni kandumist ümbritsevatele hoonetele.

Järgida tuleb kohalduvaid vibratsiooni emissiooni mõõtmise, hindamise ja leevendamise eeskirju ja norme, eriti standardit DIN 4150-3.

Tootja ei võta mingit vastutust võimalike hoonekahjustuste eest.

4.9 Ohutusseadised

Ohutusseadised kaitsevad masina kasutajat valitsevate ohtude eest. Need võivad olla kaitsepiirded (eraldavad ohutusseadised) või muud tehnilised meetmed, mis on mõeldud ohtude ärahoidmiseks või vähendamiseks.



⚠ HOIATUS

Kuum väljalasketoru!

Puudtamine võib lõppeda raskete põletustega.

- ▶ Kasutage masinat ainult õigesti paigaldatud ohutusseadistega.
- ▶ Ärge eemaldage ega muutke ohutusseadiseid.



Kiilrihma kaitse **1** kaitseb kasutajaid muljumise ja kinnijäämise eest.

4

4.10 Hooldus

- Masinat ei tohi sisselülitatud olekus hooldada, remontida, seadistada ega puhastada.
- Pidage kinni hoolduskavale vastavast hooldusvälbast. Laske plaanilisi töid teha teeninduspartneril.
- Kahjustatud või kulunud masinaosad tuleb kohe asendada. Kasutage üksnes tootja varuosi.
- Hoidke masin puhtana.
- Asendage otsekohe defektsed, kahjustatud või loetamatud ohutuskleebised. Ohutus- ja teabekleebised sisaldavat kasutaja ohutuse jaoks tähtsat teavet.
- Hooldustöid tuleb teostada puhtas ja kuivas keskkonnas (näiteks töökojas).

4.10.1 Teenindus

- Masinat tohivad hooldada ja remontida ainult selleks väljaõpetatud spetsialistid.
- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi ja lisaseadmeid. Nii tagatakse masina tööohutus.

4.10.1.1 Keermesühendused

Kõik keermesühendused peavad nõuetele vastama ning olema kindlalt fikseeritud. Pöörake tähelepanu pingutusmomendile! Poldid ja mutrid ei tohi olla vigastatud, kõverdunud või deformeerunud.

Eriti tuleb tähelepanu pöörata:

- Kapronmutreid ja -polte ei tohi pärast lahtikeeramist uuesti kasutada. Nende lukustusvõime on ühekordne.
- Keermeliimi (näiteks Loctite'i) kasutamisel tuleb pärast keerme lahtikeeramist pinnad puhastada ning uue keermeliimiga katta.



Teave

Juhinduge keermeliimi tootja kasutusjuhendist.

4.10.2 Töövedelikud

- Töövedelikega töötades kandke alati kaitsekindad ja kaitseprille. Kui hüdraulikaõli, kütus, õli või jahutusvedelik satub silma, pöörduge koheselt arsti poole.
- Vältige töövedelike otsest kontakti nahaga. Peske koheselt rohke vee ja seebiga.
- Töövedelike käitlemise ajal ei tohi süüa ega juua.
- Mustuse või veega saastunud töövedelikud võivad kulumist suurendada või põhjustada masina rikke.
- Mahasattunud või väljalastud töövedelikud tuleb kõrvaldada vastavalt keskkonnakaitse seadustele.
- Kui masina töövedelikud lekivad, ei tohi masinat edasi käitada. Masin tuleb otsekohe lasta hoolduspartneril parandada.

4.10.3 Sisepõlemismootor



⚠ HOIATUS

Mürgitusoht!

Heitgaaside sissehingamine võib põhjustada surma mõne minutiga. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi.

- ▶ Masinat ei tohi suletud tsoonis, nt tunnelis, käitada.
- ▶ Lisaks peab olema tagatud asjakohane ventilatsioon äratõmbeventilaatorite või voolikute näol.

- Kontrollige enne töö alustamist, et mootoril, kütusetorustikul, paagil ja paagikorgil ei oleks rikkeid ega vigastusi.
- Ärge kasutage vigast mootorit. Vahetage vigased detailid koheselt välja.
- Eelnevalt seadistatud mootori pöörlemiskiirust ei või muuta. See võib põhjustada mootori kahjustusi.
- Jälgige, et mootori heitgaasisüsteemis ei oleks tuleohtlikke materjale. Tuleoht!
- Enne kütuse tankimist lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Kasutage õiget mootorikütust. Pidage kinni ettenähtud segusuhetest.
- Kasutage tankimiseks puhtaid abivahendeid. Vältige kütuse mahaloksutamist, pühkige mahaläinud kütus kohe ära.
- Mootorit ei tohi käivitada mahaläinud kütuse läheduses. Plahvatusoht!
- Osaliselt suletud ruumis käitamisel hoolitsege piisava ventilatsiooni eest. Ärge hingake heitgaase sisse. Mürgitusoht!
- Mootori pind ning heitgaasisüsteem võivad ka lühikese ajaga väga kuumaks muutuda. Põletusoht!
- Ärge kasutage käivitusabi spreid. See võib põhjustada valesti süttimist ja mootori kahjustusi. Tuleoht!
- Suitsetamine keelatud.

5 Masina kirjeldus

5.1 Tarnekomplekt

Eemaldage masinalt täielikult pakkematerjal.

- Plaatvibraator
- Kasutusjuhend

5.2 Tüübietiketid ja kleebised

5.2.1 Tüübisilt

Masinale on paigaldatud alaline tüübietikett.

Täiendavad tüübietiketid

Lisaks on enda tüübietiketiga varustatud masina järgmised detailid:

- sisepõlemismootor

Sümbolid tüübietikelil

Tüübietikelil võivad olla erinevad sümbolid.

	Sümbol EÜ direktiividest kinnipidamiseks CE-märgisega dokumenteeritakse, et masin vastab EÜ direktiividele.
---	---

5.2.1.1 Masina märgistus

Andmed andmesildil

Andmesildil on välja toodud seadme täpseks määratlemiseks vajalikud andmed. Need andmed on vajalikud tehniliste lisaküsimuste tekkimisel ning varuosade tellimisel.

Kandke masina andmesildil olevad andmed järgnevasse tabelisse:

Nimetus	Teie andmed
Rühm + tüüp	
Materjali number (mat nr)	
Masina versioon (Version)	
Masina number (Masch.-Nr.)	
Ehitusaasta	

5.2.2 Ohutus- ja infokleebised

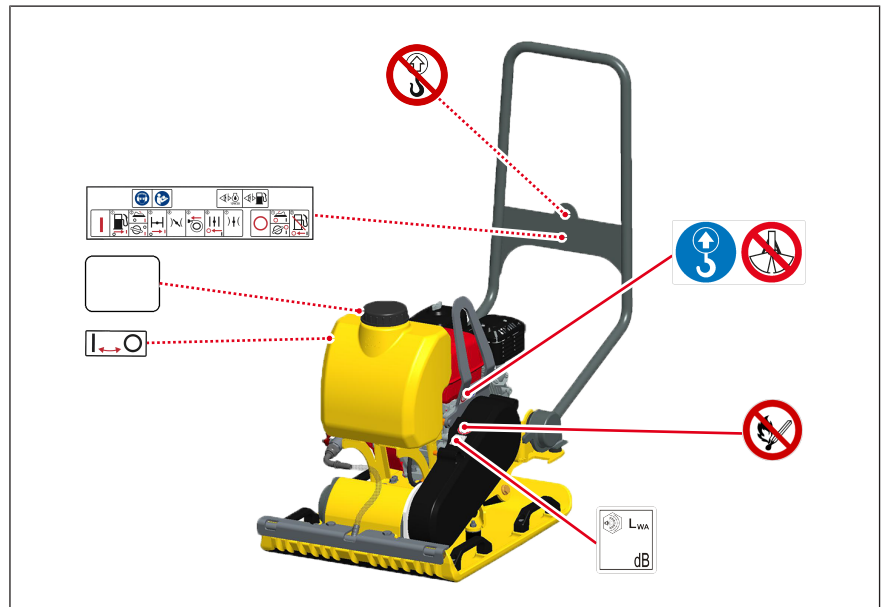


⚠ HOIATUS

Vigastuse oht puuduvate või kahjustatud kleebiste ja etikettide tõttu!

Ohutuskleebised sisaldavat kasutaja ohutuse jaoks tähtsat teavet.

- ▶ Kõik masinal olevad ohutus- hoiatus- ja kasutamishuhtide kleebised peavad olema hästi loetavad.
- ▶ Asendage kohe puuduvad, kahjustatud või loetamatud kleebised ja etiketid.

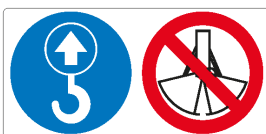


Tuleoht!

Suitsetamine ja lahtine tuli on keelatud.

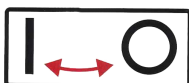


Pole tõstepunkt.

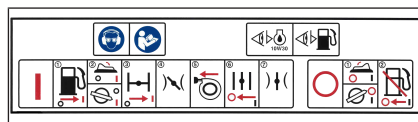


Vigastuste oht kukkuva masina tõttu

- Tõstke ainult tõstepunkti.
- Ekskavaatori kopaga tõstmine keelatud.



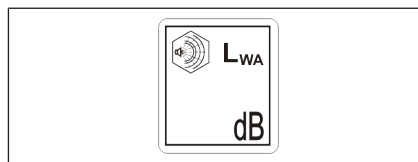
Sisse-välja lüüti.



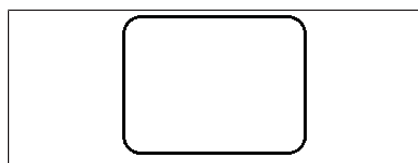
Kasutage kuulmiskaitset ja silmakaitset.

Lugege kasutusjuhendit.

- Kontrollige õlitaset ja kütusetaset.
- Käivitamise-seiskamise lühijuhend.

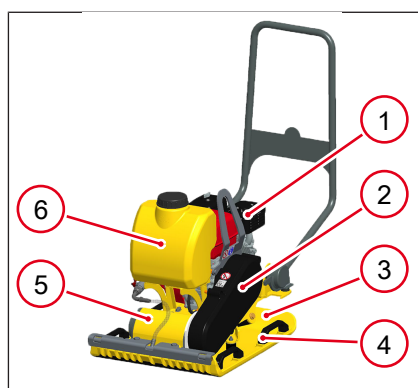


Garanteeritud müraemissiooni tase.



Blanco tüübietikett.

5.3 Komponentid

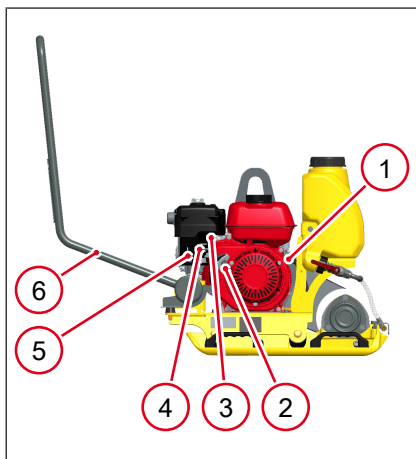


- 1 Mootor
- 2 Kiilrihma kaitse
- 3 Alusplaat
- 4 Käepide (olenevalt mudelist)
- 5 Väristi
- 6 Veepaak

5.4 Juhtelemendid

Hoidke masina näidiku- ja juhtelemendid alati kuivad, puhtad, õli- ja määrdevabad.

Masina juhtelemendid ei tohi riivistada lubamatus asendis, manipuleerida ega muuta.



- 1 Mootorilüliti
- 2 Revers-starteri käepide
- 3 Gaasihoob
- 4 Õhuklapi hoob
- 5 Kütusekraan
- 6 Juhtkäepide

6 Transport

6.1 Transportimise ohutusjuhised



⚠ HOIATUS

Oht allakukkumise tõttu!

Allakukkunud masin võib põhjustada raskeid vigastusi, nt muljumise läbi.

- ▶ Kasutage ainult piisava kandejõuga sobivaid ja kontrollitud tõste- ja kinnitusvahendeid (ohutushaake).
- ▶ Tõstke masinat ainult keskriputusest.
- ▶ Kinnitage masin kindlalt tõstevahendi külge.
- ▶ Ärge tõstke masinat juhtkäepidemest.
- ▶ Lahkuge tõstmise ajaks ohupiirkonnast; ärge viibige kõikuvate koormate all!



⚠ HOIATUS

Kütusest tingitud tuleoht!

Väljavoolav kütus võib süttida ja põhjustada tõsiseid põletusi.

- ▶ Enne transportimist tühjendage kütusepaak.
- ▶ Tõstke ja transportige masinat püstises asendis.

6.2 Eeltingimused ja ettevalmistused

- Lülitage masin välja ja laske sel jahtuda.
- Kasutage ainult piisava kandejõuga sobivaid tõstevahendeid.
- Kasutage ainult piisava kandejõuga sobivaid tõsteseadiseid, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).
- Transportsõidukil peab olema piisav kandejõud ja laadimispid.

6.3 Masina tõstmine

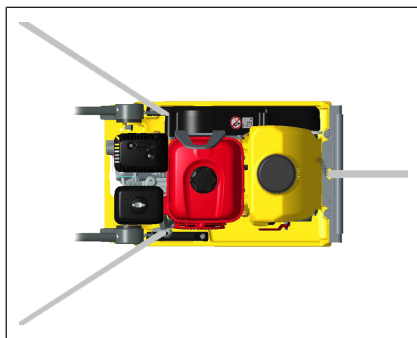
- ✓ Ohutuks tõstmiseks määrake asjatundlik juhendaja.
 - ✓ Kasutage ainult lubatud kande- ja kinnitusvahendeid.
1. Pange keskriputuse **1** külge sobiv kinnitusvahend.
 2. Asetage masin transportsõidukile.
 3. Klappige juhtkäepide **2** transportimise ajaks kokku.

6.4 Masina kinnitamine



MÄRKUS

Kasutage lasti kinnitamiseks libisemisvastaseid matte.



Masina kinnitamiseks kasutage ainult selleks ettenähtud kinnituskohhti.

- Kinnitage masin, nagu joonisel näidatud.
- ⇒ Masin on veermise, libisemise ja ümberkukkumise vastu kinnitatud.



7 Kasutusele võtmine

7.1 Kontrollimine enne kasutuselevõttu



Teave

Lisateavet ja täpsemad kirjeldused leiate, [Vaata Hooldus Leheküljel 33.](#)

Teostage järgmised kontrollid:

- Kontrollige, et masin ega selle komponendid ei oleks vigastatud.
 - Ärge kasutage vigast masinat. Kahjustused ja puudused tuleb lasta kohekselt kõrvaldada.
- Kontrollige kütuse täitetaset.
- Kontrollige kütusevoolikute lekkekindlust.
- Kontrollige õhufiltrit.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige nõörstarterit.
- Kontrollige, kas kruviühendused on kinni.
- Kontrollige juhtelementide talitlust.

7.2 Kasutamise ohutusjuhised



⚠ HOIATUS

Kukkumisoht libiseva või ümbervajuva masina tõttu!

Servade läheduses peab masin paiknema vähemalt 2/3 ulatuses kandval pinnal.

- ▶ Seisake masin ja tõstke see tagasi kandvale pinnale.



⚠ ETTEVAATUST

Oht tervisele vibratsiooni tõttu!

Tervise kahjustamise oht vibratsiooni tõttu.

- ▶ Tehke regulaarselt pause.

Kasutamine kallakutel



MÄRKUS

Tehnilise kahjustamise mootorimäärde puudumise tõttu!

- ▶ Ärge ületage maksimaalselt lubatud kaldeasendit, vt [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44.](#)

- Sõitke kallakutele ainult altpoolt.

Pinnaseomadused

Maksimaalne puistekõrgus sõltub mitmetest pinnaseomaduste näitajatest. Seda väärtust ei saa täpselt määratleda.

- Määrake maksimaalne puistekõrgus kindlaks proovitihtendamise või pinnaseproovide abil.

Kivisillutise paigaldamine

- Vältimaks masina või tihendusmaterjali kahjustamist, kasutage liugmehhanismi, [Vaata Lisavarustus Leheküljel 43](#).

Asfaldi tihendamine

- Vältimaks mörade tekkimist ja asfaldi külge kleepumist, kasutage veepaaki koos piserdusseadisega, [Vaata Lisavarustus Leheküljel 43](#).

7.3 Kasutuselevõtmine

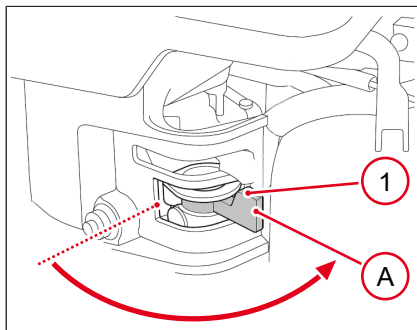


⚠ HOIATUS

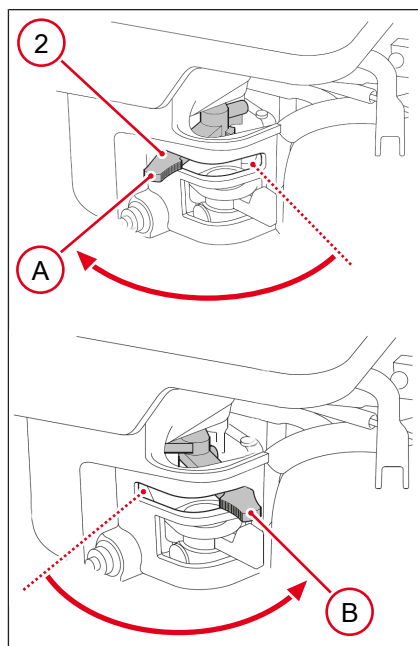
Käivitusvedelikust tingitud põletusoht!

Käivitusvedelik võib süttida ja põhjustada tõsiseid põletusi.

- ▶ Ärge kasutage käivitusvedelikku.

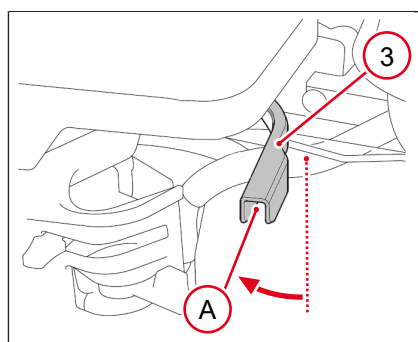


1. Viige kütusekraan 1 asendisse A.

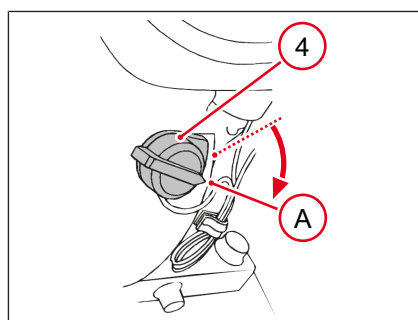


2. Viige õhuklapi hoob **2** külma mootori korral asendisse **A**.

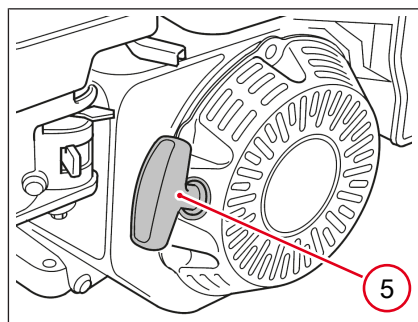
3. Viige õhuklapi hoob sooja mootori korral asendisse **B**.



4. Viige gaasihoob **3** asendisse **A**.

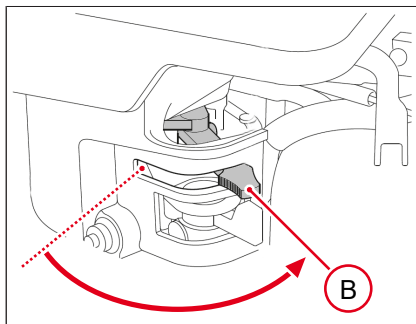


5. Viige mootorilüliti **4** asendisse **A**.



6. Tõmmake käivituskäepidet **5**.

⇒ Tõmmake käivituskäepidet kergelt, kuni tunnete takistust, seejärel tõmmake jõuliselt lõpuni välja. Liigutage käivituskäepide aeglaselt tagasi.



7. Käivitamiseks viige õhuklapi hoob asendisse **A**, mootori soojenemise ajal viige õhuklapi hoob tagasi asendisse **B**.
⇒ Mootor töötab.

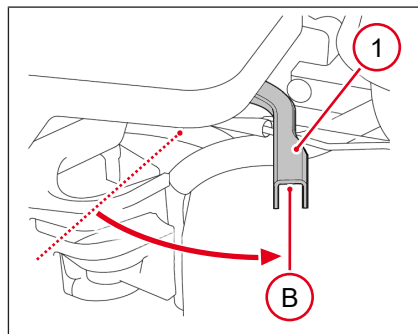
8 Kasutamine

8.1 Masina kasutamine

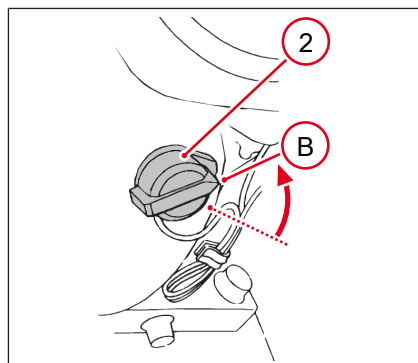
Kasutaja nõuetekohane töökoht asub masina taga.

Suunake ja juhtige masinat juhtkäepideme abil.

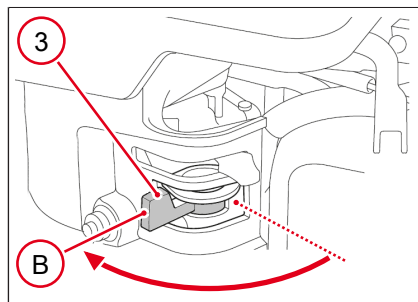
8.2 Kasutuselt kõrvaldamine



1. Viige gaasihoob **1** asendisse **B**.



2. Viige mootorilüliti **2** asendisse **B**.



3. Viige kütusekraan **3** asendisse **B**.
⇒ Laske masinal ja mootoril jahtuda.

9 Hooldus

9.1 Ohutusjuhised hooldamisel



⚠ HOIATUS

Väär käsitlemine võib põhjustada vigastusi ja raskeid eseme kahjustusi.

- Lugege kõik selle kasutusjuhendi ohutusjuhised läbi ja järgige neid.



⚠ HOIATUS

Hoiatus! Mürgitusoht heitgaaside tõttu!

Heitgaasid sisaldavad mürgist süsinikmonooksiidi, mis võib põhjustada teadvusekadu ja surma.

- Hooldustöid tohib teostada ainult väljalülitatud mootoriga ja seisatud masinal.



⚠ HOIATUS

Vigastuste oht kontrollimatult käivituva masina ja liikuvate osade tõttu!

- Hooldustöid tohib teostada ainult väljalülitatud mootoriga ja seisatud masinal.



⚠ HOIATUS

Kütus ja kütuseaurud võivad põhjustada tulekahju või plahvatuse!

Kütus ja kütuseaurud võivad süttida ja põhjustada tõsiseid põletusi.

- Mitte suitsetada.
- Ärge tankige masinat lahtise tule läheduses.
- Enne tankimist lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.



⚠ HOIATUS

Tulekahju ja plahvatuse oht süttivate puhastusvahendite kasutamise korral!

- Ärge puhastage masinat ja komponente bensiini või muude lahustite abil.

**⚠ HOIATUS****Põletusohu kuuma mootoriõliga!**

Kuumad õlipritsmed võivad nahka põletada.

- ▶ Seisake mootor ja laske maha jahtuda.
- ▶ Kandke kaitsekindaid.

**⚠ HOIATUS****Vigastuste oht puuduvate või mittetöötavate ohutusseadiste tõttu!**

- ▶ Kasutage masinat ainult õigesti paigaldatud ja töötavate ohutusseadistega.
- ▶ Ärge eemaldage ega muutke ohutusseadiseid.

**⚠ ETTEVAATUST****Töövedelikest tingitud tervisekahjustuste oht!**

- ▶ Ärge hingake aurusid sisse.
- ▶ Vältige nahale ja silma sattumist.

**MÄRKUS****Masina kasutamine ilma õhufiltrita põhjustab mootori suure kulumise!**

- ▶ Ärge laske mootoril ilma õhufiltri või õhufiltri kaaneta töötada.

**Keskkond****Pinnase saastamine väljavoolava õli tõttu.**

- ▶ Katke tööpind mitteläbilaskva kilega.
- ▶ Kasutage kogumismahutit vana õli kogumiseks.
- ▶ Vana õli tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult, vastavalt kehtivale seadusandlusele.

**Keskkond****Vältige keskkonnakahjustusi!**

- ▶ Puhastage masinat sobivas kohas, kus saastunud vett saab keskkonnasõbralikult kokku koguda.
- ▶ Koguge saastunud vesi kokku ja käideldge keskkonnasõbralikult.

9.2 Hoolduskava



MÄRKUS

Mootorikahjustuste oht!

- Uute masinate kasutuselevõtmisel tuleb esimese 20 töötunni järel teostada õlivahetus.

Hooldustööd	iga päev	Kord kuus	100 h	125 h	250 h	300 h	500 h
Puhastage masin. • Visuaalne kontroll terviklikkuse suhtes. • Visuaalne kontroll kahjustuste puudumise suhtes.	•						
Kontrollige mootoriõli täitetaset.	•						
Kontrollige õhufiltri õhuvõtupiirkonda.	•						
Kontrollige kruviühendusi.	•						
Puhastage kütusefiltrit.	•						
Puhastage ja kontrollige õhufiltrit.		•					
Kontrollige väristi õli täitetaset.		•					
Kontrollige kiilrihma pinget.		•					
Puhastage settemahuti.			•				
Vahetage mootoriõli.			•				
Kontrollige süütekünlaid.			•				
Kontrollige kummipuhvrit.*				•			
Vahetage väristi õli.*					•		
Kontrollige klapi vahesid.*						•	
Vahetage kütusefilter.							•

9.3 Hooldustööd

Ettevalmistuste läbiviimine:

1. Parkige masin tasasele pinnale.
2. Kõrvaldage masin kasutusest lahti.
3. Laske masinal maha jahtuda.



9.3.1 Masina puhastamine

Masina puhastamisel kõrgsurvepesuriga jälgige järgmist:

1. Ärge suunake kõrgsurvepesuri juga otse ohutusava piirkonda ja elektrilistele komponentidele.
2. Ärge hoidke kõrgsurvepesuri juga masinale liiga lähedal, vältimaks kleebiste ja tundlike komponentide kahjustamist.

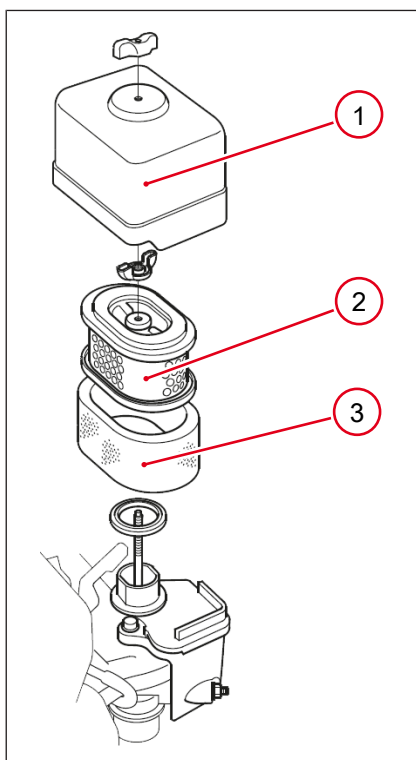
Visuaalne kontroll pärast puhastamist:

1. Kontrollige kaableid, voolikuid ja torusid tiheduse ja hõõrdumisjälgede suhtes.
2. Kontrollige kruviühendusi.
⇒ Vahetage kahjustatud osad välja.
3. Kontrollige kõikide ohutus-, hoiatus- ja kasutusjuhiste terviklikkust.
⇒ Asendage kohe puuduvad, kahjustatud või loetamatud kleebisid ja etiketid.

9.3.2 Kütuse täitetaseme kontrollimine ja kütuse lisamine

1. Eemaldage mustus.
2. Avage paagikork.
3. Kontrollige kütuse täitetaset.
⇒ Kütuse max täitetas kuni täiteotsaku alumise servani.
4. Vajadusel lisage kütust, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).
5. Sulgege kütusepaagi kaas korralikult.

9.3.3 Õhufiltri puhastamine ja kontrollimine



1. Eemaldage õhufiltri kaas **1**.
2. Võtke õhufiltri elemendid välja ja eraldage.
⇒ Paberfiltri element **2** ja vahtfiltri element **3**
3. Kontrollige mõlemaid filtrielemente rebenemise ja aukude suhtes, kahjustuste korral vahetage välja.

Paberfiltri elemendi puhastamine

1. Kloppe filtrielementi kõva pinna vastu.
2. Puhuge filtrielement siseküljelt suruõhuga läbi.
⇒ Ärge harjake, nii surutakse mustus kiudude vahele.
⇒ Tugeva määrdumise korral vahetage välja.

Vahtfiltri elemendi puhastamine

1. Peske filtrielementi seebiveega.
2. Loputage rohke veega.
3. Laske kuivada.
4. Kastke uue mootoriõli sisse, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).
5. Väänake filtrielement välja.
⇒ Liigne mootoriõli tahmab mootori käivitamisel.

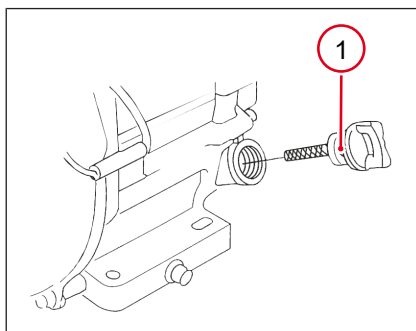
9.3.4 Mootoriõli täitetaseme kontrollimine ja kütuse lisamine



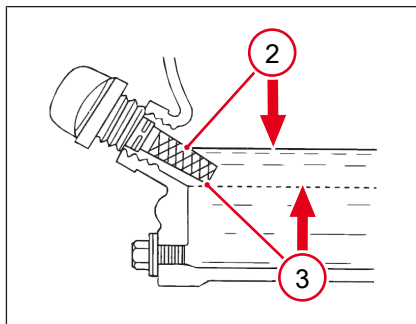
MÄRKUS

Mootorikahjustuste oht!

- Tehke õlivahetust ainult jahtunud mootoriga.
- Kasutage ainult õige spetsifikatsiooniga mootoriõli, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).

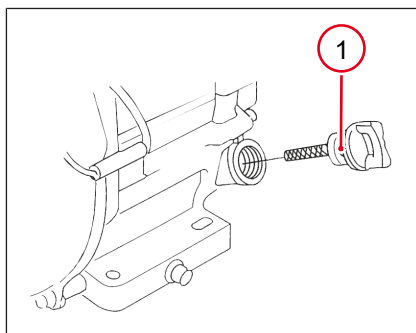


1. Eemaldage mustus.
2. Masin peab seisma horisontaalselt.
3. Keerake mootoriõli mõõtevarras **1** välja.
4. Pühkige mootoriõli mõõtevarras puhta ja ebemevaba lapiga maha.
5. Keerake mootoriõli mõõtevarras taas sisse.
6. Keerake mootoriõli mõõtevarras taas välja.

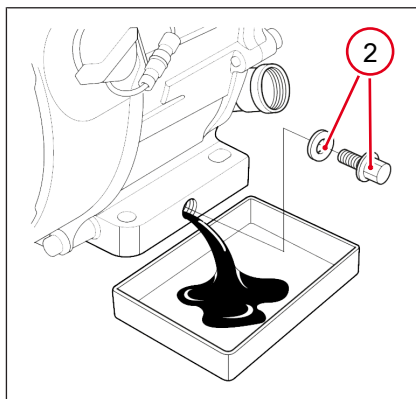


7. Kontrollige mootoriõli täitetaset.
 - ⇒ Kui mootoriõli täitetas on täitetaseme alumise piiri 3 juures, lisage vajadusel mootoriõli, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).
 - ⇒ Lisage mootoriõli kuni ülemise täitetaseme piirini 2, ärge üle täitke.
- Keerake mootoriõli mõõtevarras taas sisse.

9.3.5 Mootoriõli vahetamine

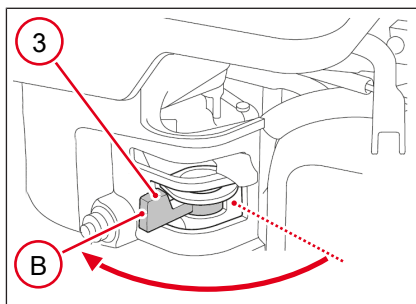


1. Eemaldage mustus.
2. Pange valmis sobiv mahuti vana õli kogumiseks.
3. Keerake mootoriõli mõõtevarras **1** välja.

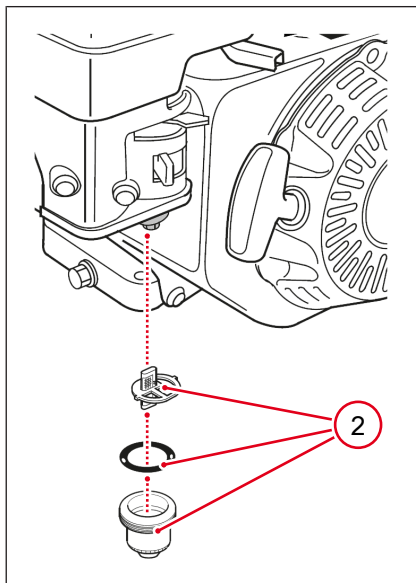


4. Keerake mootoriõli tühjenduskruvi koos tihendrõngaga **2** lahti.
5. Laske vana õli täielikult välja.
6. Keerake mootoriõli tühjenduskruvi koos uue tihendrõngaga kinni, pingutusmoment 18 Nm.
7. Pange masin horisontaalselt seisma.
8. Valage sisse uus mootoriõli, [Vaata Mootoriõli täitetaseme kontrollimine ja kütuse lisamine Leheküljel 37](#).
9. Keerake mootoriõli mõõtevarras taas sisse.

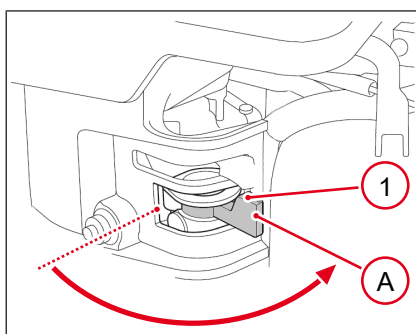
9.3.6 Settemahuti puhastamine



1. Viige kütusekraan **3** asendisse **B**.



2. Eemaldage settemahuti, filter ja o-rõngas **2**.
3. Puhastage ja kuivatage settemahuti ja filter.
4. Paigaldage uus o-rõngas, filter ja settemahuti.



5. Viige kütusekraan **1** asendisse **A**.
6. Kontrollige kütusesüsteemi lekkekindlust.

9.3.7 Süüteküünla kontrollimine

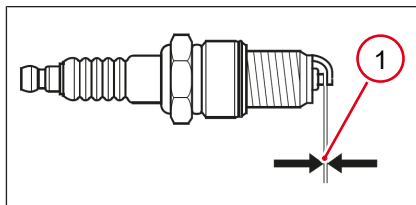


MÄRKUS

Mootorikahjustuste oht!

Vale süüteküünal võib põhjustada mootorikahjustusi, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44](#).

- Õige elektrootide vahe.
- Vaba külgekleepunud mustusest.



1. Tõmmake süüteküünla pistik välja.
2. Eemaldage mustus süüteküünla ümbruses.
3. Keerake süüteküünal välja ja kontrollige seda.
4. Kahjustuste või tugeva määrdumise korral vahetage välja.
5. Mõõtke elektrodide vahet **1**, *Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44.*
⇒ Korrigeerige elektrodide vahet, ettevaatlikult painutades.
6. Keerake süüteküünal taas kinni, pingutusmoment 18 Nm.
7. Pistke süüteküünla pistik süüteküünla peale.

9.3.8 Kiilrihmade järelpingutamine ja vahetamine

Kiilrihma järelpingutamine

1. Võtke kiilrihma kaitse maha.
2. Keerake mootori kiilrihmaketta mutrid välja.
3. Eemaldage välimine kiilrihmaketta pool.
4. Eemaldage vahekettad (reeglina piisab ühe ketta eemaldamisest).
5. Joondage ja kinnitage eemaldatud vahekettad ja välimine kiilrihmaketta pool.



Teave

Kiilrihma ketta kinnikeeramisel keerake, et vältida kiilrihma kinniilumist.

1. Keerake mutrid kinni, pingutusmoment 25 Nm.
2. Paigaldage kiilrihma kaitse, pingutusmoment 15 Nm.

10 Talitlushäired

10.1 Masina rikke kõrvaldamine



⚠ HOIATUS

Omavolilisest rikke kõrvaldamisest tingitud eluohtlik olukord!

- ▶ Kui masinal tekib tõrkeid, mida pole selles kasutusjuhendis kirjeldatud, võtke ühendust tootjaga.
- ▶ Ärge kõrvaldage rikkeid omavoliliselt.

Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootorit ei saa käivitada.	Mootorilüliti väljas.	Mootorilüliti sees.
	Gaasihoob seisu- või tühikäiguasendis.	Gaasihoob sees.
	Kütusekraan on suletud.	Avage kütusekraan.
	Liiga vähe kütust.	Lisage kütust. Kontrollige kütusefiltrit ja kütusetorusid.
	Klapivahe vale.	Kontrollige klapivahet, vajadusel laske reguleerida.*
	Ventiilid kulunud.	Laske masinat remontida.*
	Silinder ja/või kolvirõngas kulunud.	
	Süüteküünlad kulunud.	
	Liiga vähe mootoriõli.	Lisage mootoriõli.
Vibratsioon puudub töötava mootori korral.	Kiilrihm kulunud.	Vahetage kiilrihm.
	Sidurikatted kulunud.	Laske sidurikatted välja vahetada.*
* Laske need tööd teha hoolduspartneril.		

11 Seisma jätmine

11.1 Ajutine seisma jätmine



Teave

Lisateavet ja täpsemad kirjeldused leiate, [Vaata Hooldus Leheküljel 33.](#)

Hoiustamistingimused

- Hoiustage kuiva ja tolmuwabana.
- Ärge hoidke välistingimustes.
- Kaitske otsese päikese kiirguse eest.
- Järgige hoiustamistemperatuuri, [Vaata Tehnilised andmed Leheküljel 44.](#)
- Hoiustage lukustatud, lastele kättesaamatus kohas.

Kui masin jäetakse rohkem kui 1 kuuks seisma, võtke tarvitusele järgmised meetmed:

Kogu masin	• Puhastage hoolikalt. • Kontrollige tihedust, vajadusel eemaldage kõik puudused.
Kütusepaak	Plastikpaak: • Laske kütus täielikult välja. Metallpaak: • Lisage kütust.
Mootor	• Kontrollige mootoriõli taset, vajadusel lisage mootoriõli. • Kontrollige ja puhastage õhufiltrit. • Puhastage kütusefiltrit.
Korrosiooni poolt ohustatud osad	Õlitage ja määrige.

Kui masin jäetakse rohkem kui 6 kuuks seisma, võtke ühendust hoolduspartneriga.

11.2 Lõplik seisma jätmine

Kui masinat enam ei kasutata ja jäetakse lõplikult seisma, tuleb see kõikidest töövedelikest tühjendada.

Laske masin riiklikult volitatud utiliseerimisettevõttel nõuetekohaselt lahti võtta ja utiliseerida.

Selle masina nõuetekohane kõrvaldamine peab toimuma negatiivset mõju inimestele ja keskkonnale avaldamata. See peab kaasa aitama saasteainete sihipärasele käitlemisele ning väärtuslike toorainete taaskasutamisele.

12 Lisavarustus

12.1 Lisavarustus



⚠ ETTEVAATUST

Vigastuste oht ja võimalik masina kahjustamine!

Mitte originaalosade või -varuosade kasutamine võib põhjustada vigastusi või masina kahjustusi.

- ▶ Kasutage ainult originaalosi.
- ▶ Selle nõude eiramise korral ei võta tootja endale mingit vastutust.



⚠ ETTEVAATUST

Rattapaariga masina seisustabiilsus!

Masina ümbervajumine või veeremahakkamine võib põhjustada vigastusi või materiaalselt kahju.

- ▶ Pange masin kindlalt seisma.
- ▶ Kindlustage rattapaar veeremahakkamise vastu või klappige üles.

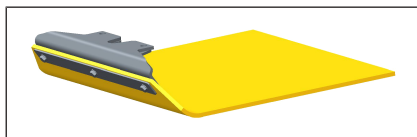


Rattapaar

Rattapaar hõlpsamaks transportimiseks ehitusplatsile.

Veepaak

Veepaak sujuvalt reguleeritava piserdusseadise, [Vaata Kasutamise ohutusjuhised Leheküljel 29.](#)



Liugmehhanism

Pinnakaitse, [Vaata Kasutamise ohutusjuhised Leheküljel 29.](#)

13 Tehnilised andmed

13.1 Üldised juhised



Teave

Süsteemist tulenevalt võib tehnilistes andmetes esineda vale kirjapilti: nt tühikud, üla-/alaindeksi numbrid ja tähed.

- ▶ Müravõimsustase L_{WA} asemel
- ▶ Helirõhutase L_{pA} asemel
- ▶ Vibratsiooni koguväärtus a_{hv} asemel
- ▶ Süsinikdioksiid CO_2 asemel
- ▶ Ühik m/s^2 asemel

13.2 Mära- ja vibratsiooninäitajad

Siin väljatoodud müra- ja vibratsiooninäitajad on mõõdetud vastavalt järgnevatele direktiividele masina tüüpilistes kasutusvaldkondades / spetsiaalsetes katsetingimustes ning on esitatud vastavalt ühtlustatud standarditele:

- Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
- Müremissiooni direktiiv 2000/14/EG

Siiski võivad masina kasutamisel töötingimuste kui materjalide tõttu need väärtused erineda.

Müratase töökohal

- L_{pA} määratleti vastavalt standarditele EN ISO 11201 ja EN 500-4.

Garanteeritud müraemissiooni tase

- L_{WA} määratleti vastavalt standarditele EN ISO 3744 ja EN 500-4.

Käsivatele mõjuva vibratsiooni kaalutud koguväärtus

- a_{hv} määratleti vastavalt standarditele EN ISO 20643 ja EN 500-4.

13.3 VP

Tüüp	VP1135A	VP1135Aw
Masina materjalinumber	5100029066	5100029065
Materjali number, mootor	5100045994	5100045994
Tsentrifugaaljõud [kN]	11	11
Vibratsiooni sagedus [Hz]	98	98
Vibratsiooni sagedus [1/min]	5880	5880
Pinnakatvus* [m ² /h]	533	533
Liikumiskiirus [m/min]	25	25
Tõusuvõimsus [%]	36,4	36,4
Pikkus (käepide tööasendis) [mm]	958	958

Tüüp	VP1135A	VP1135Aw
Masina materjalinumber	5100029066	5100029065
Laius [mm]	355	355
Kõrgus [mm]	918	918
Kliirens [mm]	467	566
Töökaal [kg]	61	69
Nimivõimsus** [kW]	2,6	2,6
Nimipöörete arv [1/min]	3600	3600
Väriski õlikogus [l]	-	-
Väriski õli tüüp	-	-
Töötemperatuurivahemik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Hoiustamise temperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Helirõhutase töökohal LpA [dB(A)]	91	91
Mõõdetud müravõimsustase LWA [dB(A)]	100	100
Garanteeritud müravõimsustase LWA [dB(A)]	105	105
Vibratsiooni koguväärtus ahv [m/s ²]	4,7	4,5
Vibratsiooni koguväärtuse mõõtemääramatus ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Olenevalt pinnase omadustest.		
** Vastab paigaldatud nimivõimsusele, vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.		

Tüüp	VP1340A	VP1340Aw
Masina materjalinumber	5100029061	5100029060
Materjali number, mootor	5100045995	5100045995
Tsentrifugaaljõud [kN]	13	13
Vibratsiooni sagedus [Hz]	98	98
Vibratsiooni sagedus [1/min]	5880	5880
Pinnakatvus* [m ² /h]	600	600
Liikumiskiirus [m/min]	25	25
Tõusuvõimsus [%]	36,4	36,4
Pikkus (käepide tööasendis) [mm]	1040	1040
Laius [mm]	400	400
Kõrgus [mm]	937	937
Kliirens [mm]	549	580
Töökaal [kg]	81	93
Nimivõimsus** [kW]	3,6	3,6
Nimipöörete arv [1/min]	3600	3600
Väriski õlikogus [l]	0,25	0,25
Väriski õli tüüp	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Töötemperatuurivahemik [°C]	-15 - +45	-15 - +45
Hoiustamise temperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Helirõhutase töökohal LpA [dB(A)]	92	92
Mõõdetud müravõimsustase LWA [dB(A)]	100	100
Garanteeritud müravõimsustase LWA [dB(A)]	108	108



Tüüp	VP1340A	VP1340Aw
Masina materjalinumber	5100029061	5100029060
Vibratsiooni koguväärtus ahv [m/s ²]	3,1	2,6
Vibratsiooni koguväärtuse mõõtemääramatus ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Olenevalt pinnase omadustest.		
** Vastab paigaldatud nimivõimsusele, vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.		

Tüüp	VP1340Aw	VP1550A
Masina materjalinumber	5100029062	5100029057
Materjali number, mootor	5100045995	5100045995
Tsentrifugaaljõud [kN]	13	15
Vibratsiooni sagedus [Hz]	98	98
Vibratsiooni sagedus [1/min]	5880	5880
Pinnakatvus* [m ² /h]	600	750
Liikumiskiirus [m/min]	25	25
Tõusuvõimsus [%]	36,4	36,4
Pikkus (käepide tööasendis) [mm]	1040	1035
Laius [mm]	400	503
Kõrgus [mm]	937	940
Kliirens [mm]	580	552
Töökaal [kg]	93	93
Nimivõimsus** [kW]	3,6	3,6
Nimipöörete arv [1/min]	3600	3600
Väristi õlikogus [l]	0,25	0,25
Väristi õli tüüp	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Töötemperatuurivahemik [°C]	-15 - +45	-15 - +40
Hoiustamise temperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Helirõhutase töökohal LpA [dB(A)]	92	91
Mõõdetud müravõimsustase LWA [dB(A)]	100	101
Garanteeritud müravõimsustase LWA [dB(A)]	108	108
Vibratsiooni koguväärtus ahv [m/s ²]	2,6	3,1
Vibratsiooni koguväärtuse mõõtemääramatus ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Olenevalt pinnase omadustest.		
** Vastab paigaldatud nimivõimsusele, vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.		

Tüüp	VP1550Aw	VP2050A
Masina materjalinumber	5100029056	5100029053
Materjali number, mootor	5100045995	5100045995
Tsentrifugaaljõud [kN]	15	20
Vibratsiooni sagedus [Hz]	98	98
Vibratsiooni sagedus [1/min]	5880	5880
Pinnakatvus* [m ² /h]	750	750
Liikumiskiirus [m/min]	25	25

Tüüp	VP1550Aw	VP2050A
Masina materjalinumbr	5100029056	5100029053
Tõusuvõimsus [%]	36,4	36,4
Pikkus (käepide tööasendis) [mm]	1035	1035
Laius [mm]	503	503
Kõrgus [mm]	940	940
Kliirens [mm]	583	552
Töökaal [kg]	102	100
Nimivõimsus** [kW]	3,6	3,6
Nimipöörete arv [1/min]	3600	3600
Värsti õlikogus [l]	0,25	0,25
Värsti õli tüüp	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Töötemperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hoiustamise temperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Helirõhutase töökohal LpA [dB(A)]	91	94
Mõõdetud müravõimsustase LWA [dB(A)]	101	103
Garanteeritud müravõimsustase LWA [dB(A)]	108	108
Vibratsiooni koguväärtus ahv [m/s ²]	2,7	3,6
Vibratsiooni koguväärtuse mõõtemääramatus ahv [m/s ²]	0,5	0,5
*Olenevalt pinnase omadustest.		
** Vastab paigaldatud nimivõimsusele, vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.		

Tüüp	VP2050Aw	VP1550Aw
Masina materjalinumbr	5100029052	5100051526
Materjali number, mootor	5100045995	5100045995
Tsentrifugaaljõud [kN]	20	15
Vibratsiooni sagedus [Hz]	98	98
Vibratsiooni sagedus [1/min]	5880	5880
Pinnakatvus* [m ² /h]	750	750
Liikumiskiirus [m/min]	25	25
Tõusuvõimsus [%]	36,4	36,4
Pikkus (käepide tööasendis) [mm]	1035	1035
Laius [mm]	503	503
Kõrgus [mm]	940	940
Kliirens [mm]	583	583
Töökaal [kg]	110	102
Nimivõimsus** [kW]	3,6	3,6
Nimipöörete arv [1/min]	3600	3600
Värsti õlikogus [l]	0,25	0,25
Värsti õli tüüp	75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Töötemperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Hoiustamise temperatuurivahemik [°C]	-15 - +40	-15 - +40
Helirõhutase töökohal LpA [dB(A)]	94	91



Tüüp	VP2050Aw	VP1550Aw
Masina materjalinumber	5100029052	5100051526
Mõõdetud müravõimsustase LWA [dB(A)]	103	101
Garanteeritud müravõimsustase LWA [dB(A)]	108	108
Vibratsiooni koguväärtus ahv [m/s ²]	3,1	2.7
Vibratsiooni koguväärtuse mõõtemääramatus ahv [m/s ²]	0,5	0.5
*Olenevalt pinnase omadustest.		
** Vastab paigaldatud nimivõimsusele, vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ.		

13.4 Sisepõlemismootor

Mootori tootja	Honda
Materjali number, mootor	5100045994
Mootori tüüp	GX 120
Põlemisprotsess	neljataktiline
Jahutus	Õhk
Silindreid	1
Silindri töömaht [cm ³]	118
Kalle max [°]	20
Kütuse tüüp	Bensiin
Kütusekulu [l/h]	1
Paagi maht [l]	2,5
Õli spetsifikatsioon	SAE 10W-30
Max õlikogus [l]	0,6
Max võimsus [kW]	2,6
Pöörete arv [p/min]	3600
Norm	SAE J1349
Heitgaasitase	EU etapp V, US Phase 3
CO ₂ emissioon* [g/kWh]	976
Heitgaaside järeltöötlus	-
Süüteküünla tüüp	NGK BP-6 ES
Elektroodide kaugus [mm]	0,7 - 0,8
* CO ₂ emissiooni saadud väärtus mootorite sertifitseerimisel ilma mootori rakendusi arvesse võtmata.	

Mootori tootja	Honda
Materjali number, mootor	5100045995
Mootori tüüp	GX 160
Põlemisprotsess	neljataktiline
Jahutus	Õhk
Silindreid	1
Silindri töömaht [cm ³]	163
Kalle max [°]	20
Kütuse tüüp	Bensiin

Mootori tootja	Honda
Materjali number, mootor	5100045995
Kütusekulu [l/h]	0,8
Paagi maht [l]	3,6
Õli spetsifikatsioon	SAE 10W-30
Max õlikogus [l]	0,6
Max võimsus [kW]	3,6
Pöörete arv [p/min]	3600
Norm	SAE J1349
Heitgaasitase	EU etapp V, US Phase 3
CO2 emissioon* [g/kWh]	757
Heitgaaside järeltöötlus	-
Süüteküünla tüüp	NGK BP-6 ES
Elektroodide kaugus [mm]	0,7 - 0,8
* CO2 emissiooni saadud väärtus mootorite sertifitseerimisel ilma mootori rakendusi arvesse võtmata.	



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**

Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Materjali number: 5100056077
Keel: [et]